



En directo

ENRIQUE GOÑI BELTRÁN
DE GARIZURIETA
DIRECTOR GENERAL DE CAN



cancha

Nº 28 | NOVIEMBRE 2009

La revista
de la banca cívica

EDITA

Caja Navarra

DIRECCIÓN

Dirección de Comunicación
de Caja Navarra

REDACCIÓN Y DISEÑO

Dirección de Comunicación
de Caja Navarra y Bermer&Co.

En portada: Augustin
Kamegeri, en Ruanda. Imagen
de Riccardo Gangale para el
proyecto 'The Rescuers', de la
ONG Proof.

Agradecemos la colaboración
que nos han prestado todas
las personas que aparecen en
estas páginas, en especial, las
entidades que nos han facilitado
imágenes y contactos.

TRADUCCIONES

Centro de Comunicación
Internacional CCI (euskera)
y Begoña Eladi (catalán).

ADMINISTRACIÓN

Avda. de Carlos III, 8,
Pamplona. T: 948 222 333.
cancha@cajanavarra.es

IMPRESA EN

Ona Industrias Gráficas,
con papel reciclado 100%
ecológico y libre de cloro.

No genera residuos peligrosos
y está avalado por las normas
EN ISO 9001 y EN ISO 14001.

DEPÓSITO LEGAL:

NA-2910/2002

El material contenido en esta publicación sólo
puede ser reproducido, en parte o en su tota-
lidad, citando su procedencia. Las opiniones
expresadas en esta revista no son necesaria-
mente las de Caja Navarra.

Contagioso espíritu cívico

Sumamos fuerzas... y ganamos todos. A través de nuestra integración con CajaCanarias crecemos en recursos, en solvencia, en servicios, y avanzamos puestos... Pero la mejor noticia es que esto nos permitirá movilizar a más personas, 1,3 millones, para que participen en esta gran [r] evolución cívica. Internacional será la próxima parada. En Estados Unidos, la 'meca' de las finanzas y un país con larga tradición filantrópica, ya nos reciben con entusiasmo. El futuro es un reto para todos, en especial para un desorientado sector financiero. CAN y CajaCanarias vamos a su encuentro, con el impulso de la Banca Cívica y la suma de nuestras fuerzas. ¡Nos vemos allí!

Gizabidezko espiritu kutsakorra

Indarrak batuta... denok irabazten dugu. CajaCanarias erakundearekin talde ekonomikoa osatuta, baliabideetan, kaudimenean eta zerbitzuetan hazi egingo gara, eta aurrera egingo dugu... Baina albiste onena da horrek bide emango digula pertsona gehiago mugiarazteko, 1,3 milioi, hain zuzen, gizabidezko iraultza handi honetan parte har dezaten. Hurrengo geltokia nazioartekoa izango da. Ameriketako Estatu Batuetan, finantzen 'erdigunean', tradizio filantropiko luzea duen herrialde horretan, gogo beroz hartzen gaituzte. Etorkizuna erronka da guztiontzat, eta, bereziki, nora ezean dabilen finantzen sektore honetzat. CAN eta CajaCanarias horren bila goaz, Gizabidezko Bankaren bultzadarekin eta gure indarrak batuta. Han ikusiko dugu elkar!

Contagiós esperit cívic

Sumem forces... i tothom guanya. A través de la nostra integració amb CajaCanarias creixem en recursos, en solvència, en serveis, i avancem llocs... Però la millor notícia és que això ens permetrà mobilitzar més persones, 1,3 milions, perquè participin en aquesta gran [r]evolució cívica. Internacional serà la propera parada. Als Estats Units, la 'meca' de les finances i un país amb llarga tradició filantròpica, ja ens reben amb entusiasme. El futur és un repte per a tothom, en especial per a un desorientat sector financer. CAN i CajaCanarias sortim al seu encontre, amb l'impuls de la Banca Cívica i la suma de les nostres forces. Ens veiem allà!